



Hahn KT-N 6R KT-V 6R

Einbauanleitung

- F** Notice de montage
- GB** Installation instructions

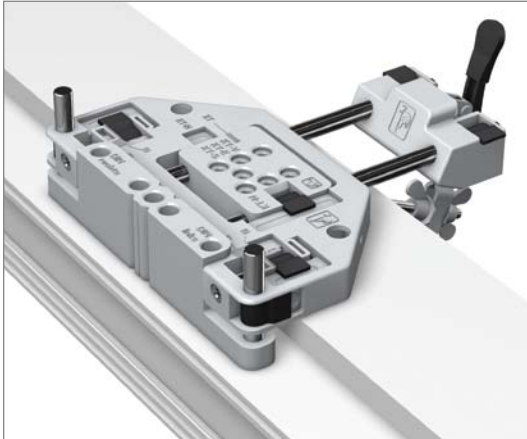




Einbauanleitung
Notice de montage
Installation instructions



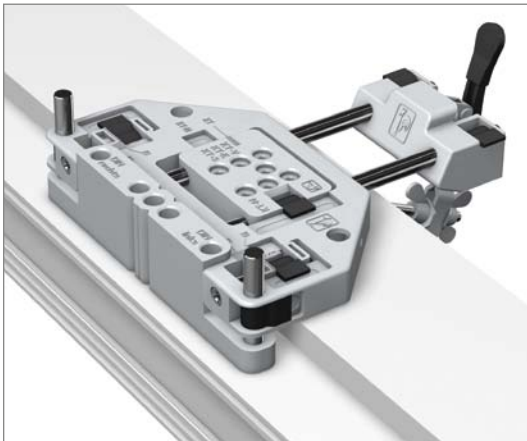
Bohrlehre (Darstellung DIN links) · Gabarit de perçage (Illustration DIN gauche) · Drilling jig (Pictured DIN left)



Bohrlehre mit Spanner
 Gabarit de perçage avec levier de serrage
Drilling jig with tensioner
 Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T316A0001**

Bohrlehre ohne Spanner
 Gabarit de perçage sans levier de serrage
Drilling jig without tensioner
 Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T316A0000**

Bedienungsanleitung ist der Bohrlehre beigelegt.
 Notice d'utilisation incluse avec le gabarit de perçage.
Instructions for use enclosed with drilling jig.



Bohrlehre mit Spanner
 Gabarit de perçage avec levier de serrage
Drilling jig with tensioner
 Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T315A0001**

Bohrlehre ohne Spanner
 Gabarit de perçage sans levier de serrage
Drilling jig without tensioner
 Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T315A0000**

Bedienungsanleitung ist der Bohrlehre beigelegt.
 Notice d'utilisation incluse avec le gabarit de perçage.
Instructions for use enclosed with drilling jig.



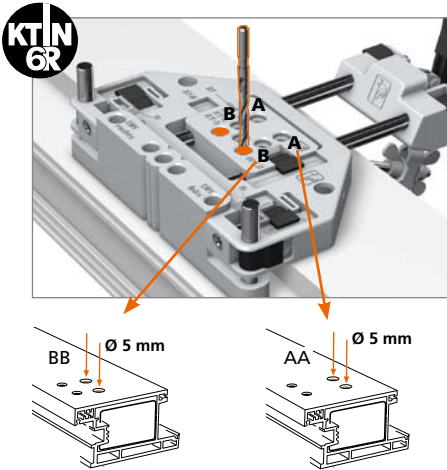
BB

AA



Hinweise Seite 7 beachten
 Tenir compte des remarques en page 7
 Note remarks on page 7

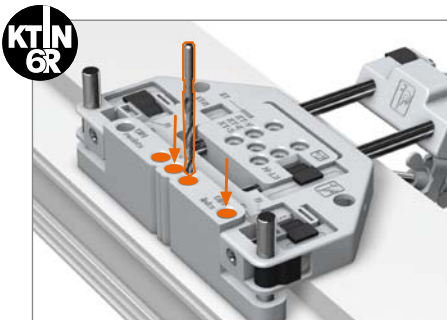
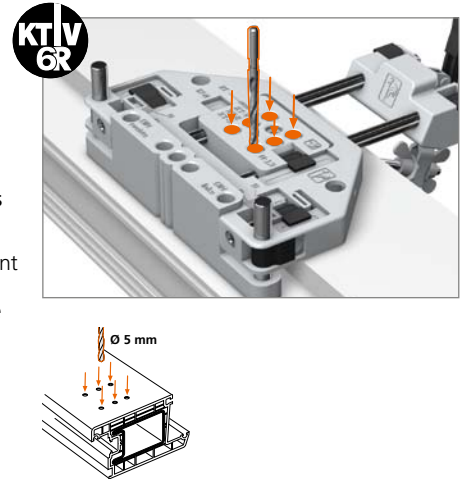
Bohren/Rahmenbandteil befestigen · Perçage/Fixation de l'élément de paumelle pour dormant
Drilling operations/Fixing the frame hinge section



Flügelbohrplatte am Aufdeck anschlagen.
 Flügel bohren. Wahl des Bohrpaars AA oder BB ist systemabhängig.

Mettez la plaque de perçage pour ouvrant en butée sur le chant de l'ouvrant.
 Percez l'ouvrant. Le choix de la paire de perçages AA ou BB, dépend de la gamme de profilés.

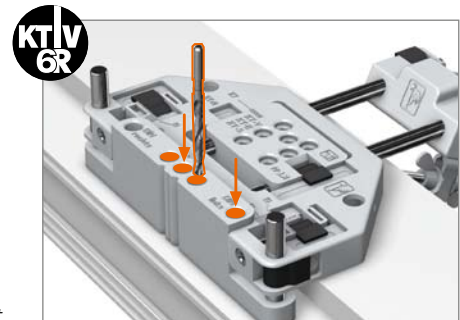
Put door-leaf drill plate on section.
 Drill door leaves. Either AA or BB drill positions depending on the system.



Rahmen bohren.
 Anschlag DIN rechts/links beachten

Percez le dormant.
 Veillez à la pose à droite/à gauche

Drill frame.
 Note position of stop DIN right / DIN left



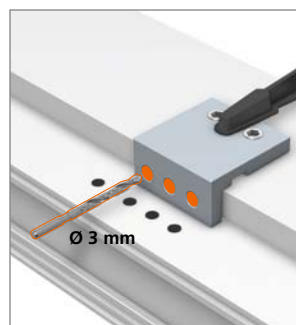
Hilfsbohrlehre für Aufdeckverschraubung

Gabarit auxiliaire pour fixation sur le chant de l'ouvrant

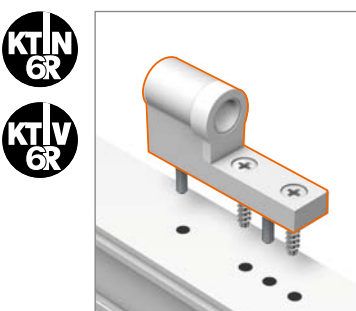
Auxiliary drilling jig for screw pilot holes



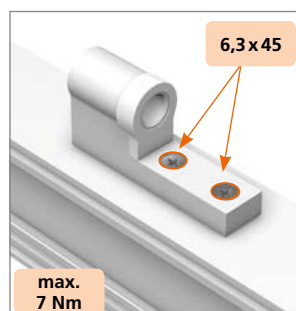
No. T306A0002
 No. T306A0005 (Combidur AV)



Aufdeck bohren
 Percez le chant de l'ouvrant
 Drill section



Rahmenbandteil aufsetzen (vormontiert)
 Posez l'élément dormant (pré-assemblé)
 Insert the frame hinge section (pre-assembled)



Spezial-Schrauben (Kreuzschlitz Form Z+ Größe 3)
 Vis spéciales (Empreinte cruciforme Z+ taille 3)
 Special screws (cross recess screw type Z+ size 3)



Einbauanleitung Notice de montage Installation instructions



Flügelbandteil montieren · Montage de l'élément ouvrant · Assembling the sash part of the hinge



DIN links
Pose à gauche
DIN left



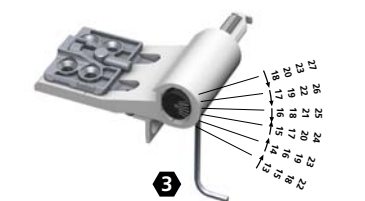
Flügelbandteil montieren.
Lagerelement links oder rechts bis zum Anschlag einstecken.

Assemblez l'élément ouvrant.
Introduire l'élément de réglage par la gauche ou par la droite jusqu'à la butée.

Assembling the sash part of the hinge.
Insert the bearing core (left or right) up to shoulder.



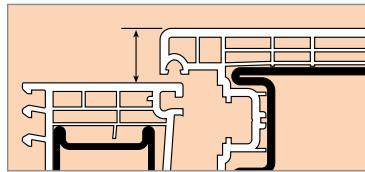
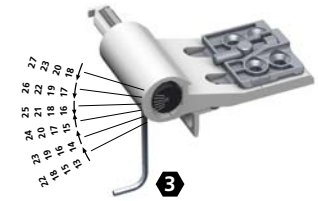
DIN rechts
Pose à droite
DIN right



Aufdeckmaß vorwählen
(systemabhängig)

Pré-sélectionnez la cote de recouvrement
(depend de la gamme de profilés)

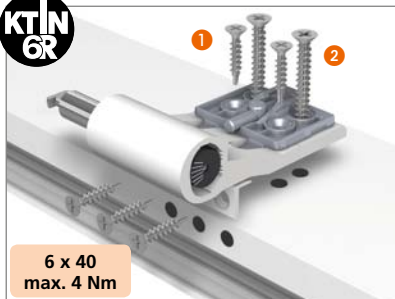
Pre-select the degree of opening
(system-dependent)



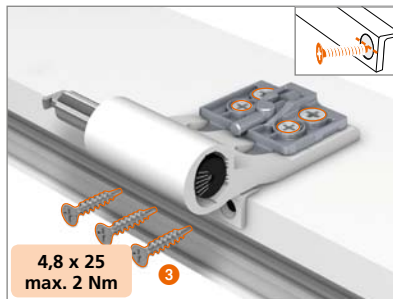
Zahnbuchse nach Skala einstellen.
Stufenlose Einstellung ermöglicht jedes Zwischenmaß!

Réglez la douille crantée suivant l'échelle graduée.
Le réglage continu permet d'obtenir chaque cote intermédiaire !

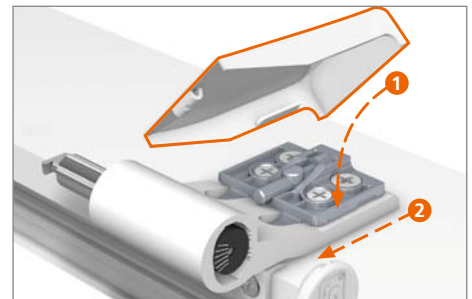
Set the bush according to scale.
Infinitely variable adjustment allows any intermediate position!



6 x 40
max. 4 Nm



4,8 x 25
max. 2 Nm



Flügelbandteil aufsetzen und mit Senkblechschrauben in Bohrungen AA oder BB befestigen (max. 4 Nm). In das freie Bohrungspaar Bohrschrauben einbringen (max. 2 Nm). Empfohlene Reihenfolge und Drehmomente beachten.

Positionnez l'élément ouvrant et fixez-le au moyen de vis à tête conique dans les percages AA ou BB (maxi. 4 Nm). Positionnez des vis auto-foreuses dans la paire de trous de perçage libre (maxi. 2 Nm). Veuillez respecter l'ordre de positionnement et le couple de serrage conseillés

Fasten sash part of the hinge in boreholes AA or BB with countersunk head tapping screws (max. 4 Nm). Apply self-drilling screws in other borehole (max. 2 Nm). Please take note of recommended sequence and torque.

Anschlagwinkel am Aufdeck des Flügels verschrauben.

Fixez l'équerre sur le chant de recouvrement.

Screw-on angle steel at the upstand of the door.

Bandabdeckung in Aussparung stecken und aufschieben – Bandabdeckung sitzt fest. Bei nach innen öffnenden Türen kein Verschrauben erforderlich. **Kunststoffkappe aufdrücken.**

Placez le cache-vis dans les évidements prévus à cet effet et faites-le glisser de manière à le caler. Pour les portes ouvrant vers l'intérieur, le blocage du cache-vis n'est pas nécessaire. **Placez le capuchon.**

Put hinge cover into recess and push on until cover is in place. No screws necessary for doors opening inwards. Press on PVC-cover plate.

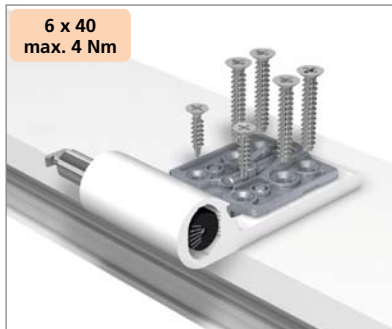
Flügelbandteil montieren · Montage de l'élément ouvrant · Assembling the sash part of the hinge



Flügelbandteil aufsetzen.
Zentrierstifte eintreiben.

Posez l'élément ouvrant.
Enfoncez les pointeaux de centrage.

Mount the sash part of the hinge.
Drive in centering pins.

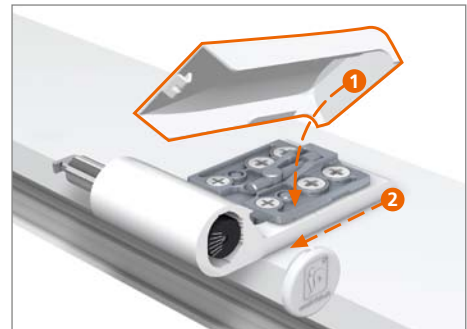


6 x 40
max. 4 Nm

Verstelleinheit
4 Blechschrauben (Kreuzschlitz Form Z \oplus Größe 3). Nach Möglichkeit 2 Bohrschrauben, bauseits.

Unité d'ajustage
4 vis à tôle à tête conique (Empreinte cruciforme Z \oplus taille 3). Si possible, vissez 2 vis auto-foreuses dans la paire de trous libres.

Adjustment unit
4 screws (cross recess type Z \oplus size 3). Use 2 self drilling screws if possible (customer-supplied).

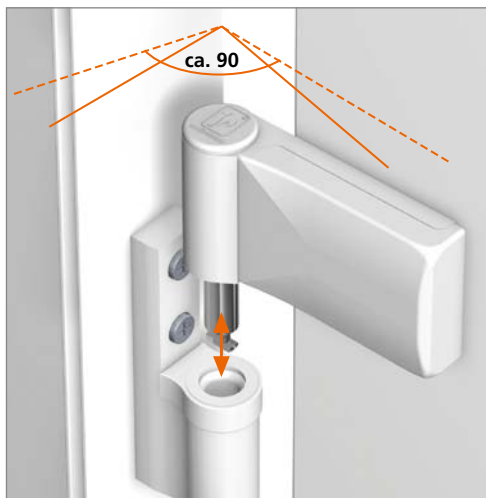


Bandabdeckung in Aussparung stecken und aufschieben – Bandabdeckung sitzt fest. Bei nach innen öffnenden Türen kein Verschrauben erforderlich.

Kunststoffkappe aufdrücken.

Placez le cache-vis dans les évidements prévus à cet effet et faites-le glisser de manière à le caler. Pour les portes ouvrant vers l'intérieur, le blocage du cache-vis n'est pas nécessaire. Placez le capuchon.

Put hinge cover into recess and push on until cover is in place. No screws necessary for doors opening inwards. Press on PVC-cover plate.



Ein- und Aushängen der Tür bei einem Öffnungswinkel von ca. 90°.

A Falls erforderlich Bolzen austreiben.

Gondage et dégondage de la porte sur ouverture d'env. 90°. **A** Enlevez l'axe si nécessaire.

*Mounting and removing the door while open approx. 90°. **A** If necessary, knock out pin.*



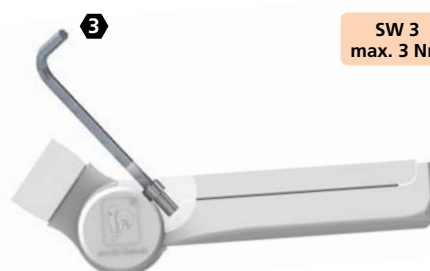
Sicherung bei nach außen öffnenden Türen · Anti-effraction intégrée pour portes ouvrant vers l'extérieur
Protection of hinge cover for doors opening outwards



Gegen gewaltsames Entfernen der Bandabdeckung werkseitig vormontierte Sicherungsschraube eindrehen.

Serrez la vis de blocage – pré-montée en usine – contre l'arrachement du cache-vis.

Insert pre-assembled protection screw against deliberate removal.



SW 3
max. 3 Nm





Einbauanleitung Notice de montage Installation instructions



Belastbarkeit profiltypischer Befestigungsarten · Capacité de charge par mode de fixation et type de profils Loading capability of typical profile fixing methods

Profiltyp Rahmen Type de profil dormant Profile type	max. Flügelgewicht Poids max. de l'ouvrant Max. door-leaf weight	
<p>≥ 2 mm Stahl / Fe ≤ 68 mm</p>	140 kg	
<p>≥ 2 mm Alu ≈ 1 mm Stahl / Fe ≤ 68 mm</p>	80 kg	<p>120 kg Querbolzen 70 mm lang (anfordern) Goupille transversale longueur 70 mm (sur demande) transverse bolt 70 mm long (on request)</p> <p>120 kg Querbolzen 70 mm lang (anfordern) Goupille transversale longueur 70 mm (sur demande) transverse bolt 70 mm long (on request)</p>
<p>≥ 2 mm Stahl / Fe ≤ 48 mm</p>	140 kg	<p>120 kg Querbolzen 70 mm lang (anfordern) Goupille transversale longueur 70 mm (sur demande) transverse bolt 70 mm long (on request)</p>
<p>≥ 2 mm Alu ≈ 1 mm Stahl / Fe ≤ 48 mm</p>	80 kg	120 kg
<p>≥ 2 mm Stahl / Fe ≤ 35 mm</p>	140 kg	X
<p>≥ 2 mm Stahl / Fe ≥ 35 mm</p>	140 kg	120 kg
<p>≥ 2 mm Alu ≈ 1 mm Stahl / Fe ≤ 35 mm</p>	80 kg	X
<p>≥ 2 mm Alu ≈ 1 mm Stahl / Fe ≥ 35 mm</p>	80 kg	120 kg
	100 kg	120 kg

Befestigungsarten:
Modes de fixation :
Fixing methods:

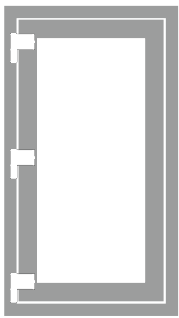
Direktverschraubung
Vissage direct
Direct screw connection

Querbolzenverankerung
Ancrage par boulons transversaux
Transverse bolt anchoring

Die angegebenen Flügelgewichte beziehen sich auf Flügelgrößen von 1000 x 2000 mm und normal beanspruchte Türen bei Verwendung von 2 Bändern. Die Angaben setzen sachgemäßen Einbau voraus, erfassen grundsätzliche Profilsituationen und sind daher ohne Gewähr. In Zweifelsfällen beraten wir Sie gerne.

Les poids indiqués pour les ouvrants se réfèrent à des dimensions d'ouvrants de 1000 x 2000 mm et à des portes normalement sollicitées lors de l'utilisation de deux paumelles. Ces indications impliquent un montage effectué correctement, se rapportent à des situations typiques et sont donc sans garantie. Nous nous tenons volontiers à votre disposition pour vous conseiller en cas de doute.

The door-leaf weights indicated relate to leaf measurements of 1000 x 2000 mm and doors subjected to average usage where 2 hinges are employed. Correct installation is required to achieve these figures. The figures cover basic profile situations and are therefore not guaranteed. In cases of doubt we are only too pleased to give advice.

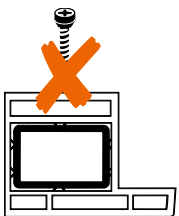


Ein in der Mitte angebrachtes drittes Band läßt keine höheren Flügelgewichte zu. Beim Einsatz eines dritten Bandes ermöglicht die Hahn-Zahnverstellung eine stufenlose Regulierung des Dichtungsspiels.

Le montage d'une troisième paumelle au centre ne permet pas un poids supérieur du vantail. En cas de la mise en place d'une troisième paumelle, la douille crantée Hahn permet un réglage en continu du jeu du joint d'étanchéité.

A third hinge placed in the middle does not allow greater door-leaf weights. Through utilisation of a third hinge the Hahn tooth adjustment enables the infinitely variable adjustment of the weatherseal compression.

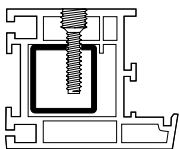
Hinweise für Seite 2
Remarques pour page 2
Note remarks for page 2



Bei Profilen mit Vorkammer kann die Direktverschraubung zur Verformung der Vorkammer führen.

Les profils à préchambres peuvent subir une déformation lors d'un vissage direct.

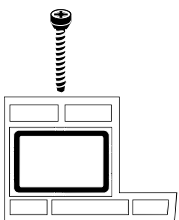
Direct screw connection can lead to damage to the initial profile chamber with hollow pre-chambers.



Vorkammer bei Direktverschraubung mit Hahn-Stufenschraube überbrücken oder Vorkammer unterfüttern.

En cas de fixation directe, préservez la préchambre avec la vis anti-écrasement Hahn ou remplissez la préchambre.

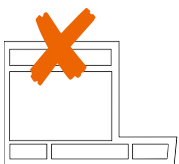
Bridge prechamber in case of direct screw connection with Hahn step screw or underlay pre-chamber.



Auf das Ausfüllern kann bei verstrebt Vorkammern verzichtet werden, wenn die Befestigungsschraube durch den Steg geht oder unmittelbar seitlich anliegt.

Dans le cas de préchambres cloisonnées, on peut renoncer à la garniture si la vis de fixation passe à travers ou directement à côté de la nervure.

Direct screw connection can be applied with supported chambers, when the fixing-screw goes through the support or lies directly on the side of the support.



Keine Bandbefestigung auf Profilen ohne Armierung!

Pas de fixation de paumelles sur profils sans renfort !

No fixing of hinges on profiles without support!



Einstellanleitung Notice de réglage Adjustment instructions



**Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.
Réglage et montage des paumelles uniquement par des professionnels qualifiés.
Adjustment and regulation only to be done by an experienced tradesman.**

Verstellung an der eingehängten Tür · Réglage de la porte gondée · Adjustment of the installed door

Dichtungsdruck stufenlos verstellen.
Veränderung des Dichtungsdrucks innerhalb des Aufdeckbereichs plus beidseitig 0,5 mm Reserve.

Réglage en continu de la compression du joint d'étanchéité.
Modification de la compression du joint dans la plage de recouvrement avec 0,5 mm de réserve en plus dans chaque direction.

Sealing-pressure adjustment, infinitely variable.
Changing the sealing pressure within the upstand dimension plus 0.5 mm reserve on both sides.



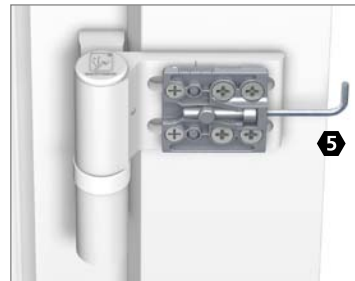
Horizontalverstellung · Réglage horizontal · Horizontal adjustment



Lösen, falls Abdeckstück gesichert
Desserrez si le cache-vis est bloquée
Unscrew if the cover plate is secured



Abdeckplatte andrücken und abschieben
Appuyez sur le cache-vis et le retirer en le glissant sur le coté
Press on and push off the cover plate



Horizontalverstellung stufenlos ± 5 mm
Réglage horizontal continu ± 5 mm
Horizontal adjustment infinitely variable ± 5 mm



Abdeckplatte aufsetzen und einschieben
Positionner le cache-vis et le glisser sur le corps de la paumelle
Put on and fit in cover cap
Halteschraube festziehen – Abdeckstück gesichert
Serrer à fond la vis de fixation – cache-vis bloqué
Tighten locking screw – cover strip secured

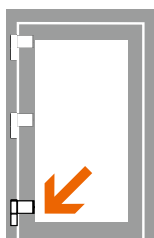
Höhenverstellung (Vertikalverstellung) stufenlos aus der Nullstellung
Anheben + 4 mm / Absenken – 3 mm
Höhenverstellung nur mit intaktem 5er Inbusschlüssel (kein Kugelkopf!). Mit dem Schlüssel vor der Verstellung bis zum Anschlag eintauchen (ca. 11 mm).

Réglage en hauteur (Réglage vertical) continu à partir de la position zéro
soulèvement + 4 mm / abaissement – 3 mm
Réglage en hauteur uniquement avec une clé Allen de 5 intacte (pas d'embout sphérique). Introduire la clé depuis le devant jusqu'à la butée (env. 11 mm).

Height adjustment (vertical adjustment) infinitely variable from the zero position
Raising + 4 mm / Lowering – 3 mm
Height adjustment to be done only with an intact allen key without ball-head. Insert this to the hilt key before adjustment (approx. 11 mm)



Wichtig!
Verstellung immer nur an der geschlossenen Tür!
Important:
Réglage uniquement sur porte fermée!
Caution:
Adjust only when door is closed!



Achtung:
unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen
Attention:
La paumelle inférieure doit porter, régler uniquement les paumelles supérieures

Caution:
The bottom hinge should bear the weight, only readjust the top hinge



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff – **keinesfalls schmieren!**
Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien – **ne graisser en aucun cas!**
Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – do not lubricate!